



BIFF *oktan* KULTUR

Beaivváš og/ja Thon Hotell bovde/inviterer!

Gos/hvor: Thon Hotel, restaurant/Várri

Goas/når: Lør./Láv. 11.09.2010

Meny/tilbud/fálaldat:

BIFF oassi/del:

God mat fra det argentinske kjøkkenet, bl.a. kjent for sine saftige biffer/Njálgga argentinalaš borramuš, dovddus ea. ea. biff geažil, mii leat nu mearehis máihlái.

Fra kl./dii. 19:00 rájes.

- **BIFF *oktan* KULTUR, kr. 420 ru.**
- Kun tre-retters/dušše borramuš, 3 oasis, **kr. 380 ru.** (Mat/borramuš, Empanadas, Biff, Dessert)
- Kun billett kulturdelen/dušše bileahta kulturoassái, **kr. 80 ru.**

- Bordbestilling/beavdedingon, kautokeino.booking@thonhotels.no eller/dahje tlf. 78487000

- Eanet dieđut-> KULTUR<-mer informasjon : www.beaivvas.no

KULTUR oassi/del:

Luodit, divttat ja teáhter/Joik, dikt og teater. Sámi, argentinalaš ja indiána kultuvra. Veronica Salinas, Issát Sámmol Hætta, Marry Ailonieida Somby bokte. På Várri/Váris.

Fra kl./dii. 22:00 rájes

Veronica Salinas lea eahkeda kulturbeali váldoassi, monologáin Ident ja Itet. Son lea indiána, muhto maddái argentinalaš. Dát identitehta seaguhus lea guovddázis su čájálmahas, gos son iežas teavsttain ovttas Per Einar Watle gitarčuojahemin ja maddái iežas dánsemin, čuooggaha gullevašvuođa ja indentitehta áššiid.

Veronica Salinas stár som hovedrett på den kulturelle menyen, med monologen Ident og Itet. Hun er indianer, men også argentinsk. Denne identitsmixen er i fokus i hennes forestilling, der hun ved hjelp av sin tekst i sped live gitarmusikk fra Per Einar Watle og med hennes egen dans, belyser problemstillinger rundt tilhørighet og identitet.

Sirbmálaš Marry Ailonieida Somby lea eahkeda diktalohki. Su vuosttas almmuhus lei 1976as, mánáidgirji Ámmul ja alit oarbmaelli. Dán rájes lea ge almmuhan mánga girji ja lea ge nanu namma sámi girjjálašvuođas.

Marry Ailonieida Somby fra Sirbmá er kveldens dikter. Hennes første utgivelse var i 1976, med barneboken Ámmul ja alit oarbmaelli. Etter det er det blitt mange bøker og er da også veletablert i den samiske litteraturverdenen.



Issát Sámmol Hætta juoiggada, ja su veahkki lea juoigganas. Juoigganas lea streangačuojanas maid ieš lea heivehan juoigamii. Son lea Mázes eret ja oahpes namma sámi musihkas ja girjjálašvuođas.

Issát Sámmol Hætta joiker, sammen med sin juoigganas. Juoigganas er et strenginstrument som han selv har tilpasset joik. Han er fra Maze og er et kjent navn innen samisk musikk og litteratur.

